



Consejo de Seguridad

Septuagésimo segundo año

Provisional

8092^a sesión

Jueves 9 de noviembre de 2017, a las 10.00 horas

Nueva York

Presidente: Sr. Cardi (Italia)

Miembros:

| | |
|---|---------------------|
| Bolivia (Estado Plurinacional de) | Sr. Llorentty Solíz |
| China | Sr. Wu Haitao |
| Egipto | Sr. Aboulatta |
| Estados Unidos de América | Sra. Haley |
| Etiopía | Sr. Alemu |
| Federación de Rusia | Sr. Zagaynov |
| Francia | Sra. Gueguen |
| Japón. | Sr. Kawamura |
| Kazajstán | Sr. Umarov |
| Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte | Sr. Hickey |
| Senegal | Sr. Seck |
| Suecia | Sr. Skau |
| Ucrania | Sr. Yelchenko |
| Uruguay | Sr. Rosselli |

Orden del día

Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/2017/619, S/2017/620, S/2017/620/Add.1 y S/2017/621)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

17-37228 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia (S/2017/619, S/2017/620, S/2017/620/Add.1 y S/2017/621)

El Presidente (*habla en inglés*): El Consejo de Seguridad procederá ahora a elegir a cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia, de conformidad con el Artículo 13 del Estatuto de la Corte, para ocupar los cinco cargos que quedarán vacantes el 5 de febrero de 2018 cuando concluyan los mandatos de los siguientes magistrados: Sr. Ronny Abraham (Francia), Sr. Abdulqawi Ahmed Yusuf (Somalia), Sr. Antônio Augusto Cançado Trindade (Brasil), Sr. Christopher Greenwood (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) y Sr. Dalveer Bhandari (India). La lista de candidatos, en la que se indican los grupos nacionales que designaron a cada uno de los candidatos, figura en el documento S/2017/620, modificada en el documento S/2017/620/Add.1.

Deseo informar a los miembros del Consejo de que he recibido una carta que me dirigió el Asesor Jurídico, de fecha 3 de noviembre de 2017, en la que me informa, en nombre del Secretario General, de que, después del plazo establecido para la designación de candidatos, a saber, el 3 de julio de 2017, un grupo nacional presentó una candidatura a la Secretaría. Deseo señalar a la atención del Consejo que la nueva candidatura es de un candidato que ya había sido propuesto por otros grupos nacionales y cuyo nombre, por lo tanto, ya figura en el documento S/2017/620. El Asesor Jurídico recomendó que, de conformidad con la práctica establecida, informe oralmente a los miembros del Consejo en el día de la elección sobre la decisión de dicho grupo nacional. También se me ha informado de que el Asesor Jurídico ha formulado una recomendación similar al Presidente de la Asamblea General.

El candidato del grupo nacional antedicho es el siguiente: Sr. Dalveer Bhandari, de Sri Lanka.

El Consejo de Seguridad tiene ante sí un memorando del Secretario General que figura en el documento S/2017/619, en el que se describe la composición actual de la Corte y se establece el procedimiento que se debe seguir durante la elección. Deseo recordar al Consejo que, en virtud del Artículo 10, párrafo 1, del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia,

“Se considerarán elegidos los candidatos que obtengan una mayoría absoluta de votos en la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad”.

La mayoría necesaria en el Consejo de Seguridad es de ocho votos.

Si, en la primera votación, el número de candidatos que obtienen la mayoría absoluta es inferior a cinco, de conformidad con el artículo 61 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, el Consejo procederá a efectuar una segunda votación sobre el resto de las vacantes. Las votaciones continuarán siguiendo el mismo procedimiento hasta que cinco candidatos hayan obtenido la mayoría de votos necesaria.

Si, por el contrario, más de cinco candidatos obtienen la mayoría necesaria, de conformidad con la práctica establecida y como se indica en el párrafo 13 del memorando del Secretario General, se efectuará una nueva votación sobre todos los candidatos. Esta norma se aplicará también a todas las votaciones posteriores si el número de candidatos que obtienen la mayoría absoluta es superior al número de vacantes restantes.

Todas las votaciones serán secretas. Cuando procedamos a votar, los miembros del Consejo recibirán una cédula de votación en la que figurarán los nombres de todos los candidatos. No se podrá retirar ninguna candidatura una vez que se hayan distribuido las cédulas de votación. No obstante, será posible retirar una candidatura entre votaciones.

Los miembros del Consejo deberán colocar una cruz junto al nombre de los candidatos por los que deseen votar. Solo se podrá elegir a los candidatos cuyos nombres figuren en las cédulas de votación.

Deseo recordar a los miembros que, con arreglo al párrafo 10 del memorando del Secretario General (S/2017/619), “[c]ada elector podrá votar por no más de cinco candidatos en la primera votación”. Las cédulas de votación en las que se haya votado por más de cinco candidatos se declararán nulas.

Deseo recordar a los miembros del Consejo que, de conformidad con la práctica establecida, no se contarán las cédulas de votación en el Consejo de Seguridad hasta que se haya verificado que también se han recogido las cédulas de votación en la Asamblea General. El Consejo permanecerá en sesión hasta que se reciba dicha información.

Solo cuando cinco candidatos hayan obtenido la mayoría necesaria de votos en el Consejo de Seguridad comunicaré el resultado al Presidente de la Asamblea

General y solicitaré al Consejo que permanezca en sesión hasta que se reciba la comunicación del Presidente de la Asamblea General sobre el resultado de la votación en la Asamblea.

El Consejo procederá ahora a efectuar el sorteo para seleccionar a dos delegaciones que actuarán como escrutadoras.

Las delegaciones de Francia y del Reino Unido no podrán actuar como escrutadoras porque se ha propuesto a candidatos de sus nacionalidades.

Se han extraído los nombres de las delegaciones de la Federación de Rusia y de Ucrania. Les pido a ambas delegaciones que cada una designe a uno de sus miembros para que actúe como escrutador.

Por invitación del Presidente, la Sra. Melikbekyan (Federación de Rusia) y el Sr. Bondiuk (Ucrania) actúan como escrutadores.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo entender que el Consejo está dispuesto a proceder a la elección de cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia?

Así queda acordado.

Se me ha informado de que la Asamblea General ya está dispuesta a proceder a la votación.

Solicito al Oficial de Conferencias que distribuya las cédulas de votación.

Los miembros del Consejo deberán colocar una cruz junto al nombre de los cinco candidatos por los que deseen votar.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Entiendo que todos los miembros del Consejo ya han votado y pido al Oficial de Conferencias que recoja las cédulas de votación.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Se han recogido todas las cédulas de votación. Deseo recordar a los miembros del Consejo que, de conformidad con la práctica establecida, no se contarán los votos hasta que se haya verificado que también se han recogido las cédulas de votación en la Asamblea General. El Consejo permanecerá en sesión mientras espera recibir esa información.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Se me ha informado de que se han recogido las cédulas de votación en la Asamblea General.

A continuación se procederá al recuento de los votos en el Consejo de Seguridad. Los escrutadores contarán los votos. Como es práctica habitual, se efectuarán dos recuentos independientes de los votos, uno por cada escrutador. Deseo recordar a los miembros del Consejo que, de conformidad con la práctica establecida, esperaré a que finalice el escrutinio en la Asamblea General para anunciar los resultados de la votación en el Consejo de Seguridad. El Consejo permanecerá en sesión.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

| | |
|--------------------------------------|----|
| Cédulas depositadas: | 15 |
| Cédulas nulas: | 0 |
| Cédulas válidas: | 15 |
| Abstenciones: | 0 |
| Mayoría necesaria: | 8 |
| Número de votos obtenidos: | |
| Sr. Ronny Abraham | 15 |
| Sr. Dalveer Bhandari | 11 |
| Sr. Antônio Augusto Cançado Trindade | 11 |
| Sr. Christopher Greenwood | 14 |
| Sr. Nawaf Salam | 11 |
| Sr. Abdulqawi Ahmed Yusuf | 12 |

Habida cuenta de que más de cinco candidatos han obtenido la mayoría absoluta, el Consejo procederá ahora a celebrar una nueva votación con todos los candidatos, como se señala en el párrafo 13 del memorando del Secretario General que figura en el documento S/2017/619.

Quisiera recordar a los miembros del Consejo que cada elector podrá votar por no más de cinco candidatos y que solo se podrá votar por los candidatos cuyos nombres aparecen en las cédulas de votación. Las cédulas de votación en las que se haya votado por más de cinco candidatos se declararán nulas.

Pido al Oficial de Conferencias que distribuya las cédulas de votación.

Solicito a los miembros del Consejo que coloquen una cruz junto al nombre de los cinco candidatos por los que deseen votar.

El Presidente (*habla en inglés*): Entiendo que todos los miembros del Consejo ya han marcado sus cédulas de votación.

Pido al Oficial de Conferencias que recoja las cédulas de votación.

El Presidente (*habla en inglés*): Se han recogido todas las cédulas de votación. Los escrutadores procederán ahora al recuento de los votos. Se efectuarán dos recuentos independientes de los votos, uno por cada escrutador.

El Presidente (*habla en inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

| | |
|--------------------------------------|----|
| Cédulas depositadas: | 15 |
| Cédulas nulas: | 0 |
| Cédulas válidas: | 15 |
| Abstenciones: | 0 |
| Mayoría necesaria: | 8 |
| Número de votos obtenidos: | |
| Sr. Ronny Abraham | 15 |
| Sr. Dalveer Bhandari | 10 |
| Sr. Antônio Augusto Cançado Trindade | 11 |
| Sr. Christopher Greenwood | 14 |
| Sr. Nawaf Salam | 11 |
| Sr. Abdulqawi Ahmed Yusuf | 12 |

Dado que más de cinco candidatos han obtenido una mayoría absoluta, el Consejo procederá a una nueva votación con todos los candidatos, como se indica en el párrafo 13 del memorando del Secretario General que figura en el documento S/2017/619.

Deseo recordar a los miembros del Consejo que cada elector podrá votar por no más de cinco candidatos y que solo podrá elegir a los candidatos cuyos nombres figuran en las cédulas de votación. Las cédulas de votación en las que se haya votado por más de cinco candidatos se declararán nulas.

Pido ahora al Oficial de Conferencias que distribuya las cédulas de votación.

Solicito a los miembros del Consejo que coloquen una cruz junto al nombre de los cinco candidatos por los que deseen votar.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Tengo entendido que todos los miembros del Consejo ya han votado.

Pido al Oficial de Conferencias que recoja las cédulas de votación.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): Se han recogido todas las cédulas de votación. Los escrutadores contarán los votos. Se efectuarán dos recuentos independientes de los votos, uno por cada escrutador.

* * *

El Presidente (*habla en inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

| | |
|--------------------------------------|----|
| Cédulas depositadas: | 15 |
| Cédulas nulas: | 0 |
| Cédulas válidas: | 15 |
| Abstenciones: | 0 |
| Mayoría necesaria: | 8 |
| Número de votos obtenidos: | |
| Sr. Ronny Abraham | 15 |
| Sr. Dalveer Bhandari | 9 |
| Sr. Antônio Augusto Cançado Trindade | 8 |
| Sr. Christopher Greenwood | 13 |
| Sr. Nawaf Salam | 10 |
| Sr. Abdulqawi Ahmed Yusuf | 11 |

Dado que más de cinco candidatos han obtenido una mayoría absoluta, el Consejo deberá proceder a una nueva votación con todos los candidatos.

Entiendo que el Presidente de la Asamblea General ha propuesto que la Asamblea suspenda su sesión hasta las 16.00 horas, momento en que volverá a reunirse. Propongo que, con el consentimiento de los miembros del Consejo, procedamos de la misma manera y volvamos a reunirnos a las 16.00 horas.

Así queda acordado.

Se suspende la sesión a las 12.55 horas.